

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 204

Tuesday, May 28, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 28 mai 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cormier	Greenwood	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Cotter	Hartling	Mégie	Robinson
Aucoin	Coyle	Housakos	Miville-Dechéne	Ross
Audette	Cuzner	Jaffer	Moncion	Saint-Germain
Batters	Dagenais	Kingston	Moodie	Seidman
Bellemare	Dalphond	Klyne	Oh	Simons
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Omidvar	Smith
Black		LaBoucane-Benson	Osler	Sorensen
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Lankin	Oudar	Tannas
Boniface	Dean	Loffreda	Pate	Varone
Boyer	Downe	MacAdam	Petitclerc	Wallin
Brazeau	Duncan	MacDonald	Petten	Wells
Burey	Forest	Marshall	Plett	White
Busson	Francis	Martin	Prosper	Woo
Cardozo	Gagné	Massicotte	Quinn	Yussuff
Clement	Gerba	McBean	Ravalia	
Cordy	Gold	McNair	Richards	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cormier	Gold	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Cotter	Greenwood	Mégie	Robinson
Aucoin	Coyle	Hartling	Miville-Dechéne	Ross
Audette	Cuzner	Housakos	Moncion	Saint-Germain
Batters	Dagenais	Jaffer	Moodie	Seidman
Bellemare	Dalphond	Kingston	Oh	Simons
Bernard	*Dasko	Klyne	Omidvar	Smith
Black	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Osler	Sorensen
Boehm		LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Lankin	Pate	Varone
Boyer	Dean	Loffreda	*Patterson	Wallin
Brazeau	Downe	MacAdam	Petitclerc	Wells
Burey	Duncan	MacDonald	Petten	White
Busson	Forest	Marshall	Plett	Woo
Cardozo	Francis	Martin	Prosper	Yussuff
*Carignan	Gagné	Massicotte	Quinn	
Clement	Gerba	McBean	Ravalia	
Cordy	*Gignac	McNair	Richards	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of former senator the Honourable Joseph A. Day.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-64, An Act respecting pharmacare, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-3001.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'ancien sénateur l'honorable Joseph A. Day.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-3001.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 132 and 167 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine the subject matter of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, introduced in the House of Commons on May 19, 2022, in advance of the said bill coming before the Senate;

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting or adjourned, with the application of rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 13, 2024; and

That the committee be authorized to deposit its report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, provided that it then be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting following the one on which the depositing is recorded in the *Journals of the Senate*.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 132 et 167 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, déposé à la Chambre des communes le 19 mai 2022, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est alors ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 13 juin 2024;

Que le comité soit autorisé à déposer son rapport auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, à condition que l'étude de ce rapport soit ensuite inscrite à l'ordre du jour de la séance qui suit celle où le dépôt est consigné aux *Journaux du Sénat*.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Poirier:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by deleting the second paragraph.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2025;

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its report with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par suppression du deuxième paragraphe.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer son rapport auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the twentieth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill S-235, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act, with amendments and observations*), presented in the Senate on May 8, 2024.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).

After debate,

With leave of the Senate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Orders No. 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Carignan, P.C.

○ ○ ○

Orders No. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du vingtième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de loi S-235, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 8 mai 2024.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).

Après débat,

Avec le consentement du Sénat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Carignan, c.p.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-271, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator McPhedran.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-272, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator McPhedran.

○ ○ ○

Orders No. 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 and 35 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Woo, for the second reading of Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the bill be read the second time.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-271, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice McPhedran.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-272, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice McPhedran.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 et 35 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Yussuff, for the adoption of the seventh report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2023-24*, presented in the Senate on February 7, 2023.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

○ ○ ○

Orders No. 33, 40, 62, 63, 67 and 68 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19 and 30 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 68 was called and, pursuant to rule 4-14(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Orders No. 77, 82, 96 and 107 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate call on the Government of Canada to recognize the erasure of Afghan women and girls from public life as gender apartheid.

After debate,

The Honourable Senator Osler moved, for the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Downe, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Yussuff, tendant à l'adoption du septième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2023-2024*, présenté au Sénat le 7 février 2023.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 33, 40, 62, 63, 67 et 68 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n^o 68 est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-14(2) du Règlement.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 77, 82, 96 et 107 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de reconnaître l'effacement des femmes et filles afghanes de la vie publique comme étant un apartheid basé sur le genre.

Après débat,

L'honorable sénatrice Osler propose, au nom de l'honorable sénatrice Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Downe, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Motions

Orders No. 147, 172, 181 and 187 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5, 8, 10 and 12 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the ongoing business and economic contributions made by Indigenous businesses to Canada's economy.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 14, 16, 17, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Omidvar, calling the attention of the Senate to the courage, bravery and sacrifice of Alexei Navalny and other political prisoners persecuted by Putin's Russia.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Motions

Les articles n^{os} 147, 172, 181 et 187 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 5, 8, 10 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur l'apport commercial et économique continu des entreprises autochtones à l'économie du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 14, 16, 17, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Omidvar, attirant l'attention du Sénat sur le courage, la bravoure et le sacrifice d'Alexeï Navalny et des autres prisonniers politiques persécutés par la Russie de Poutine.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of the CBC/Radio-Canada.

After debate,

The Honourable Senator Bernard moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Al Zaibak:

That the Senate take note:

- (a) that Islamophobia includes racism, stereotypes, prejudice, systemic racism, fear or acts of hostility directed towards individual Muslims or followers of Islam in general;
- (b) that hatred and discrimination have no place in Canada;
- (c) that on November 30, 2023, the Senate unanimously adopted the sixth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, including 13 recommendations, entitled *Combatting Hate: Islamophobia and its impact on Muslims in Canada*;
- (d) that despite their rich and varied contributions to Canadian society, Muslims are often unfairly vilified and marginalized;
- (e) that Islamophobia has motivated violent attacks on Muslim communities in recent years in Edmonton, Saskatoon, Mississauga, London, Quebec City and Toronto;
- (f) that the National Council of Canadian Muslims reports a disturbing increase in the number of hate incidents since October 2023; and
- (g) that in addition to Islamophobia, incidents of anti-Arab racism have been reported to the police and other public institutions;

That the Senate condemn Islamophobia and anti-Arab racism, reaffirm the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* value of equality, and the recommendations of the sixth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, and denounce discrimination based on religion and other Charter-protected grounds; and

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir de CBC/Radio-Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Bernard propose, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Al Zaibak,

Que le Sénat prenne note :

- a) que l'islamophobie comprend ce qui suit : racisme, stéréotypes, préjugés, racisme systémique, peur ou actes d'hostilité envers des personnes musulmanes ou les adeptes de l'islam en général;
- b) que la haine et la discrimination n'ont pas leur place au Canada;
- c) que le 30 novembre 2023, le Sénat a adopté à l'unanimité le sixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne avec ses 13 recommandations, intitulé *Combattre la haine : l'islamophobie et ses répercussions sur les musulmans au Canada*;
- d) que, malgré leurs contributions riches et diversifiées à la société canadienne, les musulmans sont souvent injustement vilipendés et marginalisés;
- e) que l'islamophobie a incité les attaques violentes commises à l'endroit des communautés musulmanes au cours des dernières années à Edmonton, Saskatoon, Mississauga, London, Québec et Toronto;
- f) que le Conseil national des musulmans canadiens signale une augmentation inquiétante du nombre d'incidents haineux depuis octobre 2023;
- g) qu'en plus de l'islamophobie, des incidents de racisme anti-arabe ont été rapportés par les autorités policières et d'autres institutions publiques;

Que le Sénat condamne l'islamophobie ainsi que le racisme anti-arabe, réitère la valeur de l'égalité inscrite dans la *Charte canadienne des droits et libertés*, et les recommandations du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, et dénonce la discrimination fondée sur la religion et d'autres motifs protégés par la Charte;

That the Senate call on the Government of Canada to fulfill its commitments made in its response, tabled in the Senate on April 26, 2024, to the sixth report of the Standing Senate Committee on Human Rights and to consider convening, when appropriate, a second national summit to combat Islamophobia, in consultation with Canada's Special Representative on Combatting Islamophobia.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:26 p.m., the Senate was continued until Wednesday, May 29, 2024, at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the operation of the *Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act* for the year ended December 31, 2023, pursuant to the Act, S.C. 2010, c. 4, s. 15.1.—Sessional Paper No. 1/44-2995.

Summary of the Corporate Plan for 2024-25 to 2028-29 of Atomic Energy of Canada Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2996.

Summaries of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 and Budgets of the Standards Council of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2997.

Report of the administration of the *Firearms Act* for the year 2022, pursuant to the Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 93(2).—Sessional Paper No. 1/44-2998.

Special Report of the National Security and Intelligence Review Agency, pursuant to the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 2 “40(2)”.—Sessional Paper No. 1/44-2999.

Report of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner entitled *Findings of the Public Sector Integrity Commissioner in the Matter of an Investigation into a Disclosure of Wrongdoing (Parole Board of Canada)*, pursuant to the *Public*

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de remplir les engagements qu'il a pris dans sa réponse, déposée au Sénat le 26 avril 2024, au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne et d'envisager la convocation, en temps opportun, d'un deuxième sommet national pour combattre l'islamophobie, en consultation avec la représentante spéciale du Canada chargée de la lutte contre l'islamophobie.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.:

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 26, le Sénat s'ajourne jusqu'au mercredi 29 mai 2024, à 14 heures.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'application de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie* pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la Loi, L.C. 2010, ch. 4, art. 15.1.—Document parlementaire n° 1/44-2995.

Sommaire du plan d'entreprise de 2024-2025 à 2028-2029 d'Énergie atomique du Canada limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2996.

Sommaires du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets du Conseil canadien des normes, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2997.

Rapport sur l'administration de la *Loi sur les armes à feu* pour l'année 2022, conformément à la Loi, L.C. 1995, ch. 39, par. 93(2).—Document parlementaire n° 1/44-2998.

Rapport spécial de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, conformément à la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 2 « 40(2) ».—Document parlementaire n° 1/44-2999.

Rapport du Commissariat à l'intégrité du secteur public intitulé *Conclusions de la commissaire à l'intégrité du secteur public dans le cadre d'une enquête concernant une divulgation d'actes répréhensibles (Commission des libérations conditionnelles du*

Servants Disclosure Protection Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(3.3).—Sessional Paper No. 1/44-3000.

Canada), conformément à la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(3.3).—Document parlementaire n° 1/44-3000.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Anderson (*May 28, 2024*).

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Galvez (*May 28, 2024*).

The Honourable Senator Cotter replaced the Honourable Senator McCallum (*May 27, 2024*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Oh (*May 27, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Galvez (*May 28, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator White (*May 28, 2024*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Pate (*May 28, 2024*).

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Anderson (*May 27, 2024*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Aucoin replaced the Honourable Senator Tannas (*May 28, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 28 mai 2024*).

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 28 mai 2024*).

L'honorable sénateur Cotter a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 27 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 27 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 28 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénatrice White (*le 28 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 28 mai 2024*).

L'honorable sénatrice White a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 27 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Aucoin a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 28 mai 2024*).